



**Convention on the Protection and Use of Transboundary  
Watercourses and International Lakes**

**Working Group on Water Management**  
Fourth meeting  
Agenda item 4 (b)

Working Paper N. 2

ORIGINAL: RUSSIAN

**Annotated English version**

**Resolution of the international workshop  
“Interstate distribution of water resources of transboundary river basins”  
Yekaterinburg, Russian Federation, 4-6 December 2002**

The workshop was organized by the Russian Federation in order to implement the work plan of the Parties to Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes according to programme element 2.6 “Interstate distribution and rational use of water resources of transboundary rivers in water-deficient regions”.

Representatives of Azerbaijan, Belarus, Georgia, Germany and the Russian Federation as well as a representative of the secretariat of Convention participated in the workshop.

The aim of the workshop was to discuss the draft recommendations on the interstate distribution of water resources of transboundary watercourses and their rational use with due regard to water-quality aspect, prepared by the Russian Federation as lead country, and the exchange of views on vital issues regarding the rational use and protection of transboundary watercourses.

Following the outcome of the workshop discussions, the participants adopted the following resolution:

1. To approve the submitted draft recommendations as a whole, while underlining their particular relevance for the newly independent States (NIS).

2. To propose to RosNIIVKh 1/ to further elaborate these recommendations taking into account the already submitted remarks and amendments and additional submissions, bearing in mind that a chapter on the distribution of water resources should be added to the recommendations. To present the revised recommendations at the third Meeting of the Parties to the Convention in 2003.
3. To invite the Convention's governing bodies 2/ to establish a group of experts to deal with issues of the protection and use of transboundary waters in NIS in order to develop recommendations on regulatory/legal, organizational, economic and technical aspects of the joint use and protection of transboundary watercourses with the aim to secure effective cooperation of States on this issue. To invite the secretariat of Convention to consult with all newly independent States with the aim to agree on the above proposal to establish the group of experts, bearing in mind the tentative agreement of the Russian Federation to act as the lead Party of the expert group. 3/

---

1 Russian Research Institute on Water Management.

2 This wording refers to possible action by the Meeting of the Parties, the Bureau and/or the Working Group on Water Management.

3 Tentative terms of reference of the expert group are attached.

## **Tentative terms of reference of the group of experts on the protection and use of transboundary water bodies in NIS**

1. Analyze the current state, use and protection of transboundary waters in NIS.
2. Continue to examine, on the basis of the outcome of the current UNECE and UNEP project 4/ on "Transboundary waters" the current agreements on transboundary watercourses in NIS in order to find out how they work in practice and what has to be done otherwise that they are in compliance with the Convention on Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes.
3. Develop recommendations to improve the existing NIS agreements on transboundary watercourses and development of new agreements.
4. Analyze existing NIS regulatory/legal acts on water management and the use, rehabilitation and protection of water bodies.
5. Develop recommendations to improve the regulatory/legal, organizational and economic mechanisms of water resources and water use management in NIS in order to harmonize them with the principles of the EU Water Framework Directive.
6. Submit a plan of activities 5/ to the Kiev Ministerial Conference as part of the environmental strategy in NIS.
7. Submit interim results to the Third Meeting of the Parties to the Convention.

---

4 This project is currently carried out by UNECE, UNEP, the Swedish Environmental Protection Agency and the NGO ECOTERRA, Moscow. The draft outcome of the project will be discussed at a workshop planned for March/April 2003 under the leadership of the Ministry of Natural Resources, Russian Federation. After completion, the results will be submitted to the Kiev Ministerial Conference and to the third meeting of the Parties to the Water Convention. The above-described follow up activities will be adapted to the outcome of the project.

5 To be presented within the background paper by UNECE and the Global Water Partnership on "Integrated water resources management including transboundary river basin management issues" and the corresponding compilations of the NIS component of the EU Water Initiatives, including the data sheets on existing and planned projects.

## **ORIGINAL RUSSIAN VERSION**

### **Решение международного семинара**

#### **«Межгосударственное распределение водных ресурсов в бассейнах трансграничных рек»**

Россия, г. Екатеринбург, 4-6 декабря 2002 г.

Семинар организован Российской Федерацией во исполнение Плана работ Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в соответствии с п. 2.6. "Межгосударственное распределение и рациональное использование водных ресурсов трансграничных рек в районах, испытывающих дефицит воды".

В работе семинара приняли участие представители Азербайджана, Беларуси, Германии, Грузии, России, а также представитель секретариата Конвенции.

Целью семинара было обсуждение проекта Рекомендаций по вопросам межгосударственного распределения водных ресурсов трансграничных водотоков и их рационального использования с учетом аспекта качества вод, подготовленных российской стороной, а также обмен мнениями по насущным проблемам рационального использования и охраны трансграничных водотоков.

По результатам семинара участники приняли следующее решение.

1. Одобрить в целом представленные к рассмотрению Рекомендации, отметив их особую актуальность для Новых Независимых Государств.
2. Предложить РосНИИВХ доработать указанные Рекомендации с учетом поступивших замечаний и предложений, имея в виду дополнение Рекомендаций главой о распределении водных ресурсов. Представить доработанные Рекомендации на Третьей встрече Сторон Конвенции в 2003 г.
3. Обратиться к руководящим органам Конвенции с просьбой создать группу экспертов по вопросам использования и охраны трансграничных водных объектов Новых Независимых Государств для разработки рекомендаций по нормативно-правовым, организационным, экономическим и техническим аспектам совместного использования и охраны трансграничных водотоков с целью обеспечения эффективного взаимодействия государств по этому вопросу. Обратиться в секретариат Конвенции с просьбой согласовать со всеми Новыми Независимыми Государствами данное предложение о формировании группы экспертов, имея в виду предварительное согласие Российской Федерации выступить в качестве возглавляющей стороны.

## **Задачи**

### **группы экспертов по вопросам использования и охраны трансграничных водных объектов Новых Независимых Государств**

1. Провести анализ современного состояния, использования и охраны трансграничных водных объектов Новых Независимых Государств (ННГ).
2. На основе проекта ЕЭК и ЮНЕП «Трансграничные воды» провести анализ действующих соглашений ННГ по трансграничным водотокам с целью выяснения их работоспособности и соответствия положениям Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.
3. Разработать рекомендации по совершенствованию действующих и разработке новых соглашений по трансграничным водотокам ННГ.
4. Провести анализ действующих в ННГ нормативно-правовых и методических документов по регулированию водопользования, использованию, восстановлению и охране водных объектов.
5. Разработать рекомендации по совершенствованию нормативно-правовых, организационных и экономических механизмов управления водными ресурсами и водопользованием в ННГ с целью их гармонизации с основными принципами Водной Директивы ЕС.
6. Представить программу работ на Киевской встрече ННГ по разработке экологической стратегии.
7. Представить промежуточные результаты работ на Третьей встрече сторон Конвенции.